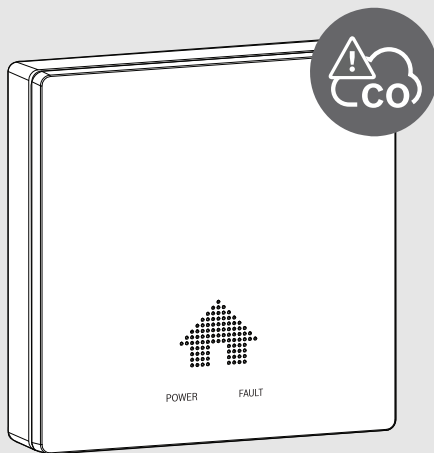




BOSCH

D-CO

en | de | fr | bg | cs | da | el | es | et | hr | hu | it | kk | lt | lv | mk |
nl | nl-BE | pl | pt | ro | ru | sk | sl | sq | sr | sv | tr | uk



1 General safety instructions

All instructions must be observed. Failure to comply with instructions may result in material damage and personal injury, including danger to life.



WARNING

The guidance on sitting and mounting of the product should be installed by a competent person.

Safety of electrical devices for domestic use and similar purposes

The following requirements apply in accordance with EN 60335-1 in order to prevent hazards from occurring when using electrical appliances:

“This appliance can be used by children of 8 years old or older, as well by people with reduced physical sensory or mental capabilities or lacking in experience and knowledge, if they are supervised and have been given instruction in the safe use of the appliance and understand the resulting dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.”

Danger to life from carbon monoxide

Carbon monoxide (CO) is a poisonous gas, which arises during the incomplete combustion of fossil fuels such as oil, gas, or solid fuels.

Dangers arise if CO escapes from the heating system due to a fault or a leak and collects unnoticed in enclosed spaces.

You can neither see, taste nor smell CO.

The device may not prevent chronic effects of CO exposure. The product will not completely safeguard individuals at special risk.



Have the heating system inspected and serviced regularly by an approved contractor.

**WARNING**

Installation of the alarm should not be used as a substitute for proper installation, use and maintenance of fuel-burning appliances including appropriate ventilation and exhaust systems.

What to do in the presence of a carbon monoxide alarm

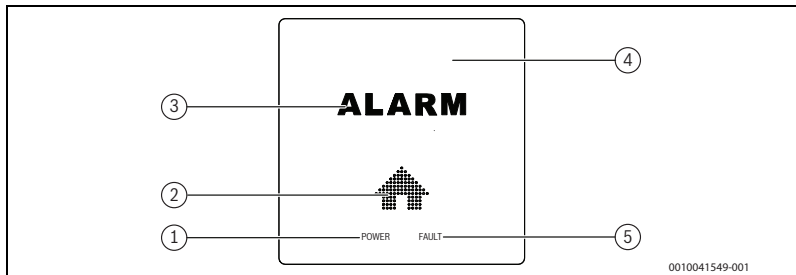
- ▶ Keep calm and open all doors and windows to increase the rate of ventilation
- ▶ Stop using all the fuel-burning appliances and ensure, if possible, that they are turned off. For example, for gas appliances, please isolate the emergency control valve.
- ▶ If the alarm continues activated, leave the building and only re-enter when the alarm has stopped. In multi-occupancy and multi-story properties, alert all the occupants of the risk
- ▶ Get medical help for anyone with the effects of carbon monoxide poisoning and advice that carbon monoxide inhalation is suspected.
- ▶ Get in contact with the appropriate servicing and/or maintenance agency. When necessary, get in contact with the fuel supplier through their emergency number and with the national Gas Emergency Service Provider. This way, the source of carbon monoxide emissions can be identified and corrected.
- ▶ Do not use fuel-burning appliances again until it gets checked and cleared by a competent person according to national regulations.


WARNING
Danger to life!

In case you consider muting the device, be aware of the fact that the alarm has been activated because of dangerous levels of carbon monoxide, and being in the environment of the device is dangerous.

2 Product information

2.1 Product overview



0010041549-001

Fig. 1

- [1] Power (green light)
- [2] Sound output
- [3] Alarm warning (red light)
- [4] Test/Silence button
- [5] Fault (yellow light)

2.2 Intended use

This product may only be used indoors in a domestic situation. It is intended to detect the presence of carbon monoxide (CO) at the sensor. Any other use is considered inappropriate. Any damage that may result from misuse is excluded from liability.

2.3 Battery

Long-life lithium battery (3V) sealed for the life of the product. No replacement is necessary.

When the low battery voltage warning occurs, a CO alarm signal is produced from four minutes to 30 days. Replace the device as soon as the product enters in this status.

2.4 Alarm conditions

Audible indicators:

- 30 ppm: without alarm before 120 minutes
- 50 ppm: alarm between 60 to 90 minutes
- 100 ppm: alarm between 10 to 40 minutes
- 300 ppm: alarm within 3 minutes
- Continuous sound: CO alarm

2.5 Materials, vapours, gases

The following substances can affect the product reliability: silicone, vapours, dew condensation, hydrogen sulphide, sulphuric acid gas, dust, oil mist, cleaning fluids, polishes, paints and cooking operations.

3 Installation

When selecting the mounting position and before drilling the mounting holes:

- ▶ Ensure that no electrical cables or other supply lines can be damaged

4 Maintenance

- ▶ Press the TEST/SILENCE button for one second in order to activate a full test cycle where lights, messages, and audible sounds are performed
- ▶ Test the device every month



If the product does not perform as described, replace it immediately. The product will not protect against the risk of carbon monoxide poisoning when the battery has drained.

4.1 Modifications and repairs

Improper modifications or repairs can result in personal injury and/or material damage.

1. Do not open the product's housing. There are no user-serviceable parts inside.
2. Do not modify or repair the product.
3. Do not use the product in case of defects



WARNING

Do not try to repair the product, it has the risk of electric shock or malfunction if the device is tampered with.

5 Graphic-based manual

When reading the graphic-based manual, please consider the following:

Graphic number and correspondent title

Each figure has a number associated that can be found at the bottom of the frame. Some of those figures have a relevant correspondent title, such as:

- Fig. 7 and 8: warm-up
- Fig. 9: normal operation
- Fig. 10: test
- Fig. 11: alarm
- Fig. 12: silencing the CO alarm warning
- Fig. 14: alarm faults
- Fig. 15: alarm memory

Symbol description

	Carbon monoxide warning		Humidity
	Five years warranty		Information
	Waste Electrical and Electronic Equipment (WEE) - European Directive (2012/19/EU)		Installation
	Product type		Maintenance
	Battery life		Warning
	Temperature		Danger of life

Table 1 Symbol description

1 Instrucțiuni generale de siguranță

Toate instrucțiunile trebuie respectate. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca daune materiale și vătămări fizice, inclusiv pericol de moarte.



AVERTIZARE

Indicațiile privind așezarea și montarea produsului trebuie făcute de un personal calificat.

Siguranța aparatelor electrice pentru uzul casnic și scopuri asemănătoare

Următoarele cerințe se aplică în conformitate EN 60335-1 cu pentru a preveni pericolele care apar la utilizarea aparatelor electrice:

„Aparatul poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau fără cunoștințe și experiență dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele rezultate. Copiii le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.”

Pericol de moarte din cauza monoxidului de carbon

Monoxidul de carbon (CO) este un gaz otrăvitor care apare în timpul arderii incomplete a combustibililor fosili precum petrol, gaz sau combustibil solid.

Pericolele apar atunci când CO scapă din sistemul de încălzire din cauza unei defecțiuni sau a unei scurgeri și se adună neobservat în spații închise.

CO este invizibil, insipid și inodor.

Este posibil ca aparatul să nu prevină efectele cronice ale expunerii la CO. Aparatul nu va proteja complet persoanele foarte vulnerabile.



Sistemul de încălzire trebuie să fie inspectat și întreținut în mod regulat de către o firmă de specialitate autorizată.



AVERTIZARE

Instalarea alarmei nu trebuie să înlocuiască instalarea, utilizarea și întreținerea corespunzătoare a aparatelor consumatoare de combustibil, inclusiv a sistemelor de ventilație și de evacuare corespunzătoare.

Ce aveți de făcut în cazul în care sună alarma de monoxid de carbon

- ▶ Păstrați-vă calmul și deschideți toate ușile și ferestrele pentru a mări rata de ventilație
- ▶ Încetați utilizarea tuturor aparatelor consumatoare de combustibili. De exemplu, pentru aparatele consumatoare de gaz, vă rugăm izolați ventilul de reglare de urgență.
- ▶ Dacă alarma este activă în continuare, părăsiți clădirea și intrați doar după ce alarma s-a oprit. În cazul imobilelor cu mai mulți locatari și cu mai multe etaje, alertați toți locatarii cu privire la risc
- ▶ Oferiți îngrijiri medicale oricărei persoane care prezintă simptomele intoxicației cu monoxid de carbon și sfătuiți-o că este suspectă de inhalare de monoxid de carbon.
- ▶ Contactați agenția potrivită pentru reparații și/sau întreținere. Dacă este necesar, contactați furnizorul de combustibil prin intermediul numărului de urgență al acestuia și furnizorul național de servicii de urgență pentru gaze. Astfel, sursa emisiilor de monoxid de carbon poate fi identificată și corectată.
- ▶ Nu utilizați aparate consumatoare de combustibil până când nu este verificat și autorizat de o persoană competentă în conformitate cu reglementările naționale.


AVERTIZARE
Pericol de moarte!

În cazul în care considerați să dezactivați dispozitivul, fiți conștienți de faptul că alarma a fost activată din cauza nivelului periculos de monoxid de carbon, iar prezența în mediul dispozitivului vă pune în pericol.

2 Descrierea produsului

2.1 Prezentare generală a produselor

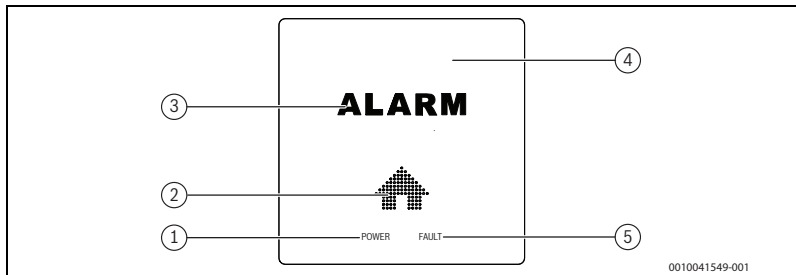


Fig. 1

- [1] Alimentare (lumină verde)
- [2] leșire sonor
- [3] Avertizare de alarmă (lumină roșie)
- [4] Butonul test/Silence
- [5] Defecțiune (lumină galbenă)

2.2 Utilizare prevăzută

Acest produs poate fi folosit doar în interior într-o situație internă. Scopul lui este să detecteze prezența monoxidului de carbon (CO) la senzor. Orice altă utilizare este considerată neconformă. Orice daune care pot rezulta din utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanția produsului.

2.3 Baterie

Baterie litiu cu autonomie îndelungată (3 V) sigilată pe toată durata de utilizare a produsului. Nu necesită schimbare.

Când apare avertizarea de voltaj scăzut al bateriei, se produce un semnal de alarmă pentru monoxid de carbon care durează de la patru minute la 30 de zile. Înlocuiți aparatul imediat ce produsul intră în această stare.

2.4 Condiții de alarmă

Indicatori auditivi:

- 30 ppm: fără alarmă înainte de 120 de minute
- 50 ppm: alarmă între 60 și 90 de minute
- 100 ppm: alarmă între 10 și 40 de minute
- 300 ppm: alarmă în 3 minute
- Sunet continuu: alarmă CO

2.5 Materiale, vapori, gaze

Următoarele substanțe pot afecta fiabilitatea produsului: silicon, vapori, picături, condensare, hidrogen sulfurat, gaz de acid sulfuric, praf, vapori de ulei lichide de curățare, substanțe de lustruit, vopseluri și operațiuni de gătit.

3 Instalare

Atunci când selectați poziția de montare și înainte de a da găurile de montare:

- ▶ Asigurați-vă că nu se pot avaria cabluri electrice sau alte circuite de alimentare

4 Întreținere

- ▶ Apăsați butonul TEST/SILENCE timp de o secundă pentru a activa un ciclu complet de testare în care cadrul căruia au loc lumini, mesaje, și sunete
- ▶ Testați aparatul în fiecare lună



În cazul în care produsul nu funcționează conform descrierii, înlocuiți-l imediat. Produsul nu va proteja împotriva riscului de intoxicare cu monoxid de carbon dacă bateria s-a descărcat.

4.1 Modificări și reparații

Modificările sau reparațiile necorespunzătoare pot duce la vătămări corporale sau daune materiale.

1. Nu deschideți carcasa produsului. Înăuntru nu există părți care să poată fi reparate de către utilizator.
2. Nu modificați sau reparați produsul.
3. Nu folosiți produsul în caz de defecțiune



AVERTIZARE

Nu încercați să reparați produsul, acesta prezintă riscul de electrocutare sau de funcționare necorespunzătoare dacă este manipulat.

5 Manual grafic

Când citiți manualul grafic, vă rugăm să luați în considerare următoarele:

Numărul graficului și titlul corespunzător

Fiecărei figuri îi este asociată un număr care se găsește în partea de jos a cadrului. Unele din aceste figuri au un titlu corespondent relevant, precum:

- Fig. 7 și 8: pornire
- Fig. 9: funcționare normală
- Fig. 10: test
- Fig. 11: Alarmă
- Fig. 12: oprirea avertizării de alarmă CO
- Fig. 14: defecțiuni de alarmă
- Fig. 15: memoria alarmei

Descrierea simbolurilor

	Avertizare monoxid de carbon		Umiditate
	Garanție cinci ani		Informații
	Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) - Directivă europeană (2012/19/EU)		Instalare
	Tip de produs		Întreținere
	Autonomia bateriei		Avertizare
	Temperatură		Pericol de moarte

Tab. 1 Descrierea simbolurilor

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstrasse 20-24
D-73249 Wernau

www.bosch-thermotechnology.com

